

Käyttäjätunnus/

User name:

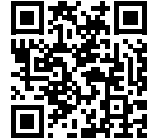
Salasana/

Password:

Kirjautumisosoite/

Mag-log in sa form sa:

[www.stat.fi/kouluk/lomake](http://www.stat.fi/kouluk/lomake)



## Tilastokeskus kerää tietoa ulkomailla suoritetusta koulutuksesta

Vastaa kyselyyn!

- Kirjaudu lomakkeelle osoitteessa [www.stat.fi/kouluk/lomake](http://www.stat.fi/kouluk/lomake)
- Käytä henkilökohtaista käyttäjätunnusta ja salasanaa (ks. yläpuolella).
- Vastaa kysymyksiin 12/07/2023 mennessä.

## Ang Statistics Finland ay nangongolekta ng impormasyon tungkol sa edukasyon na natapos sa ibang bansa

- Makakapag-log in ka sa survey sa [www.stat.fi/kouluk/lomake](http://www.stat.fi/kouluk/lomake)
- Gamitin ang iyong personal na username at password (tingnan sa itaas).
- Sagutin ang mga tanong nang hindi lalampas sa Disyembre 7, 2023.



Tutkimuksen nimi:

## Tutkintorekisterin täydentäminen 2023

### Tilastokeskus kerää tietoa ulkomailta suoritetusta koulutuksesta

#### Mitä olit opiskellut ennen kuin tulit Suomeen?

Auta meitä selvittämään, minkälainen koulutus Suomeen muista maista muuttaneilla ihmisillä on. Tällä hetkellä emme tiedä, kuinka paljon ja minkä alan koulutusta Suomessa asuvat ovat suorittaneet ulkomailta. Siksi kysymme siitä nyt tällä kyselyllä. Kerro meille, kuinka paljon olet käynyt kouluja ja mitä tutkintoja olet suorittanut. Jos sinulla ei ole lainkaan koulutusta, kerrothan meille myös sen.

**Kysely on lyhyt ja siihen on helppo vastata.**

Pamagat ng survey:

## Pagdaragdag sa Talaan ng Mga Natapos na Edukasyon at Degree 2023

### Ang Statistics Finland ay nangongolekta ng impormasyon tungkol sa edukasyon na natapos sa ibang bansa

#### Ano ang pinag-aralan mo bago ka pumunta sa Finland?

Tulungan kaming malaman ang tungkol sa edukasyon ng mga tao na lumipat sa Finland mula sa ibang mga bansa. Sa kasalukuyan, hindi namin alam kung magkano at kung anong uri ng edukasyon ng mga taong naninirahan sa Finland ang natapos sa ibang bansa. Dahil dito, itata-nong namin ang tungkol dito sa pagtatanong na ito. Ano ang pinag-aralan mo bago ka pumunta sa Finland? Sabihin sa amin kung ano ang pinag-aralan mo at kung ano ang mga kwalipikasyon na iyong naipasa. Kung wala kang anumang edukasyon, mangyaring sabihin din sa amin iyon.

**Ang tanong ay maikli at madaling sagutin.**



## Huolehdimme tietosuojastasi

### Mihin antamiasi tietoja käytetään

Tilastokeskus on Suomen valtion viranomainen, jonka tehtävänä on kerätä ja ylläpitää yhteiskuntaa kuvaavia tietoaaineistoja. **Tilastokeskus ei luovuta henkilötietojasi ulkopuolisille tai muille viranomaisille.**

Maahanmuuttajien työllistymistä tukevien palvelujen suunnittelemisessa on tärkeä tietää, minkälainen koulutus tänne muuttavilla ihmisillä on. Vastauksesi auttaa meitä paremmin ymmärtämään, minkälaiset palvelut tai koulutustarjonta hyödyttävät maahanmuuttajia parhaiten.

### Vastaaminen on luottamuksellista

Tilastokeskuksen lakiin perustuvana tehtävänä on laatia yhteiskuntaoloja kuvaavia tilastoja. Käsitlemme vastauksiasi luottamuksellisesti. Tilastokeskuksen henkilöstöllä on vaitiolovelvollisuus. Tilastokeskus voi luovuttaa tutkimusaineistoa talous- ja yhteiskuntatieteellisiin tutkimuksiin ja tilastollisiin selvityksiin. Tietoja luovutettaessa tutkimukseen osallistuneiden nimiä ei kerrota eikä henkilöiden suora tunnistaminen aineistosta ole mahdollista.

### Henkilötietojen käsittelyperuste

Tilastokeskuksen oikeus käsitellä henkilötietojasi perustuu EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen tarkoitamaan yleisen edun mukaiseen tehtävään.

Tilastokeskuksen tietosuojavastaavan sähköpostiosoite on: [tietosuoja@tilastokeskus.fi](mailto:tietosuoja@tilastokeskus.fi).

### Yhteystietojen lähde

Julkisesti saatavilla olevat lähteet, väestötietojärjestelmään perustuva Tilastokeskuksen tietokanta sekä ne viranomaisten rekisterit, joista tiedot saadaan tilastolakiin perustuen. Yhteystietoja ei luovuteta Tilastokeskuksen ulkopuolelle.

Sinulla on milloin tahansa oikeus vastustaa henkilötietojesi käsittelyä yllä mainitulla perusteella.



## Titiyakin namin ang proteksyon ng iyong data

### Para sa ano ginamit ang data na ibinigay mo?

Ang Statistics Finland ay isang sentral na awtoridad ng gobyerno, na ang tungkulin ay mangolekta at magpanatili ng mga file ng data sa lipunan. **Hindi ilalabas ng Staistics Finland ang iyong personal na data sa mga tagalabas o ibang mga awtoridad.**

Kapag nagpaplano ng mga serbisyo upang suportahan ang pagtatrabaho ng mga imigrante, mahalaga na malaman kung anong uri ng edukasyon mayroon ang mga tao na lumipat dito. Ang iyong mga sagot ay makakatulong sa amin na mas mahusay na maunawaan kung anong uri ng mga serbisyo o suplay ng pagsasanay ang pinaka-kapaki-pakinabang sa mga imigrante.

### Kumpidensyal ang pagsagot

Ang legal na gawain ng Statistics Finland ay ang pagtala ng mga istatistika na naglalarawan ng mga kalagayan sa lipunan. Pinapangasiwaan namin ang iyong mga sagot sa kumpidensyal na paraan. Inaatasan ang mga empleyado ng Statistics Finland na maging malihim. Ang Statistics Finland ay maaaring maglabas ng data ng pananaliksik para sa pang-ekonomiya at panlipunang pananaliksik at istatistika na mga survey. Kapag naglalabas ng data, ang mga pangalan ng mga kalahok sa survey ay hindi kasama at indibidwal ay hindi maaaring direktang makilala mula sa data.

### Mga dahilan para sa pagpoproseso ng personal na data

Karapatan ng Statistics Finland na magproseso ng personal na data ay batay sa isang gawain sa pampublikong interes tulad ng itinakda sa General Data Protection Regulation.

Ang email address ng taong responsable para sa proteksyon ng data sa Statistics Finland ay:

[tietosuoja@tilastokeskus.fi](mailto:tietosuoja@tilastokeskus.fi).

### Mga source para sa impormasyon sa pakikipag-ugnayan

Ang mga source na available sa publiko, database ng Statistics Finland na nakabatay sa Population Information System, at iyong mga talaan ng mga awtoridad na pinagmulan ng data ay kinuha batay sa Batas ukol sa Mga Istatistika. Hindi ibubunyag sa labas ng Statistics Finland ang impormasyon sa pakikipag-ugnayan.

Mayroon kang arapatang tumanggi sa pagproseso ng iyong personal data batay sa nasa itaas sa anumang oras.

**Tilastokeskus** tuottaa luotettavia ja puolueettomia tilastoja suomalaisesta yhteiskunnasta. Tehtävämme on jalostaa eri tietolähteistä kertyvää tietoa tilastoiksi ja tuoda se kaikkien suomalaisten hyödyksi: kansalaisille, päättäjille, tutkijoille ja muille tietoa tarvitseville.

Naglalabas ang **Statistics Finland** ng mapagkakatiwalaan at walang pinapanigang istatistika tungkol sa lipunan sa Finland. Inaatasan kaming iproseso ang data na nakalap sa iba't ibang source ng data para maging istatistika at ilabas ito para mapakinabangan ng lahat ng taga-Finland: mga mamamayan, tagapagpasya, mananaliksik, at iba pang gumagamit ng impormasyon.

## Yhteystiedot

### TILASTOKESKUS

Sähköposti: [koulutuskysely@stat.fi](mailto:koulutuskysely@stat.fi)

Verkkovastaamisen tuki: 029 551 1022

Lisätietoja kyselystä osoitteesta

[www.stat.fi/kyselyt/kouluk](http://www.stat.fi/kyselyt/kouluk)

Saat lisätietoja tietosuojasta osoitteesta:

[www.stat.fi/meta/tietosuoja/index.html](http://www.stat.fi/meta/tietosuoja/index.html)

## Impormasyon sa pakikipag-ugnayan

### STATISTICS FINLAND

Email: [koulutuskysely@stat.fi](mailto:koulutuskysely@stat.fi)

Suporta sa pagsagot sa web: +358 29 551 1022

Makakakita ng higit pang impormasyon tungkol sa

pagtatanong sa: [www.stat.fi/en/surveys/kouluk](http://www.stat.fi/en/surveys/kouluk)

Makikita mo ang higit pang impormasyon tungkol sa

proteksyon ng data sa:

[http://www.stat.fi/meta/tietosuoja/index\\_en.html](http://www.stat.fi/meta/tietosuoja/index_en.html)

trulko\_tl

TK/2458/10.00.01/2023

Käyntiosoite/Address ng kalye:

Työpajankatu 13, Helsinki

Postiosoite/Postal address:

00022 Tilastokeskus

[www.stat.fi](http://www.stat.fi)

**Tilastokeskus**  
**Statistikcentralen**  
**Statistics Finland**

